



โง้ง



タイ語

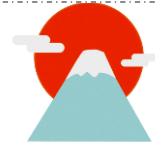
เผยแพร่โดย อุชิโนมิยะชิโคคุไซโคริวพลาซ่า (UIP)
เรียบเรียงโดยสมาคมนานาชาติอุชิโนมิยะ NPO (UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
อุชิโนมิยะบะบะ โคริ4-1-1 อุชิโนมิยะ โอโมเตะซันโดสเคอว์ ชั้น 5



สารบัญ หน้า 2 ปัญหาที่จะเกิดกับท่อน้ำประปาในฤดูหนาว, แอปพลิเคชันแปลภาษาด้วยเสียง รองรับภาษาญี่ปุ่น ภาษาเวียดนาม ภาษาอังกฤษ
หน้า 3 สานสัมพันธ์วัฒนธรรมญี่ปุ่น หน้า 4 พิพิธภัณฑ์ไอเอะ



ปี 2019 เป็นปีอย่างไร !



สวัสดีปีใหม่ !
ขึ้นปีใหม่แล้ว ตื่นเต้นจังเลยนะครับ !



ถ้าพูดถึงปี ก็อาจจะเป็น 'ปีที่มีการเปลี่ยนแปลงมากมาย' มั่งครับ ? !

ปี 2019 นี้ไม่รู้อาจจะเป็นปียังไงบ้างนะ
คะ ?



①

'ปีที่มีการเปลี่ยนแปลงมากมาย' ?
ช่วยบอกรายละเอียดที่มีการเปลี่ยนแปลงให้
หน่อยนะคะ !



②



☆☆☆ข้อควรระวังในปี 2019☆☆☆



2. การเปลี่ยนแปลงกฎหมาย
การควบคุมคนเข้าเมืองและศุลกากร !

ในเดือนเมษายน จะมีการปรับกฎหมายการ
ควบคุมคนเข้าเมือง เช่น เมื่อผู้ฝึกงานทาง
เทคนิค ได้รับการอนุญาตการพำนักใหม่
ระยะเวลาพำนักก็จะมีระยะยาวขึ้นและ
ครอบครัวสามารถมาพักอยู่ด้วยได้

1. ปีรัชศก (เฮเซ) เปลี่ยน !

เนื่องจากในเดือน พฤษภาคมจะมีการ
เปลี่ยนแปลงจักรพรรดิ ดังนั้นปีรัชศก
(เฮเซ) ก็จะมีการเปลี่ยนแปลงไปด้วย



3. ภาษีมูลค่าเพิ่มปรับเพิ่มขึ้น !

ภาษีมูลค่าเพิ่มมีแผนการปรับจาก 8%
เป็น 10% ในเดือนตุลาคม โดยรัฐบาล
กำลังคิดหาวิธีการลดผลกระทบให้น้อยลง
เช่น ยังคงอัตราภาษีสินค้าอาหารและ
หนังสือพิมพ์ไว้ที่ 8% ตามเดิม เป็นต้น

③



เข้าใจแล้วค่ะ เป็นปีที่มีการเปลี่ยนแปลง
มากมายเลยนะคะ !

กฎหมายการควบคุมคนเข้าเมืองก็เปลี่ยน
ภาษีมูลค่าเพิ่มก็สูงขึ้น การดำรงชีวิตของพวกเขา
เราก็คงจะเปลี่ยนไปด้วยนะคะ



④



นอกจากนี้ ในเดือนพฤษภาคม ปี 2019 เมืองออลิเยนในฝรั่งเศส
เป็นเมืองที่เมืองน้องกับอุชิโนมิยะครบ 30 ปี
(เป็นเมืองที่เมืองน้องเมื่อ 7 พฤษภาคม 1989)

กลุ่มเยี่ยมชม มีแผนเข้าร่วมเทศกาลโจนออฟอาร์คในเมืองออลิเยน และ
ร่วมฉลองกับชาวเมืองออลิเยน

⑤

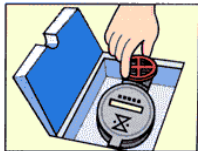


❑ มาตรการอย่าให้กลายเป็นน้ำแข็งกันเถอะ

จัดทำมาตรการป้องกันความหนาวเพื่อป้องกันไม่ให้กลายเป็นน้ำแข็ง โดยใช้ผ้าพันท่อน้ำประปาหรือก๊อมน้ำ แล้วพันทับด้วยเทปพลาสติก

❑ เมื่อท่อน้ำประปากลายเป็นน้ำแข็ง

รอให้ละลายตามธรรมชาติหรือ ละลายโดยใช้ผ้าขนหนูวางบริเวณที่เป็นน้ำแข็งแล้วรดด้วยน้ำอุ่น หากท่อน้ำประปาปริแตกเนื่องจากกลายเป็นน้ำแข็ง ให้หยุดน้ำโดยหมุนวาล์วในกล่องมิเตอร์น้ำไปทางขวา หลังจากนั้นจึงเรียกช่างมาซ่อม ปรึกษาได้ที่ (<http://www.city.utsunomiya.tochigi.jp/josuido/user/kouji/1002611.html>)



❑ เมื่อน้ำที่ออกมาเป็นสีเหลือง~สีน้ำตาล

หลังจากท่อน้ำกลายเป็นน้ำแข็งแล้วน้ำที่ไหลออกมาเป็น

สีเหลือง~สีน้ำตาล เนื่องจากเมื่อกลายเป็นน้ำแข็ง สนิมเหล็กของท่อน้ำเกิดการหลุดแล้วจึงไหลออกมา ฉะนั้นน้ำที่ไหลออกมามีสีเหลือง~สีน้ำตาล เพียงชั่วคราว ก็ไม่เป็นปัญหาใดๆ

❑ ติดต่อสอบถาม

- ① ท่อน้ำแตกรั่วจากถนนถึงมิเตอร์ = ศูนย์ควบคุมการจ่ายน้ำ ☎ 028-616-1331
- ② มิเตอร์แตกรั่ว = ศูนย์บริการ ☎ 028-633-3188
- ③ คุณภาพของน้ำ เช่น กลิ่น = ฝ่ายควบคุมคุณภาพน้ำ ☎ 028-674-1399



ใช้ผ้าพัน แล้วพันทับด้วยเทปพลาสติก

วางผ้าขนหนู แล้วรดด้วยน้ำอุ่นอย่างช้าๆ

※ ถ้าใช้น้ำร้อน อาจทำให้ท่อน้ำแตกได้



N h a T r a

แอปพลิเคชันแปลภาษาด้วยเสียง รองรับบทสนทนาภาษาญี่ปุ่น ภาษาเวียดนาม ภาษาอังกฤษ ฟรี

▽ รายละเอียด

「NhaTra」 เป็นแอปพลิเคชันที่สะดวกสำหรับ ชาวเวียดนาม ที่ไม่สามารถพูดภาษาญี่ปุ่นในการทำงานหรือชีวิตประจำวัน หรือผู้ที่ต้องการสนทนากับชาวเวียดนาม โดยจะสามารถแปลเป็นเสียงภาษาญี่ปุ่นเมื่อพูดภาษาเวียดนามหรือภาษาอังกฤษ เช่น ในที่ทำงาน ที่ว่าการอำเภอ โรงเรียน เวลาซื้อของ เป็นต้น นอกจากนี้ยังสามารถแปลจากเสียงภาษาญี่ปุ่นเป็นเสียงภาษาเวียดนามหรือภาษาอังกฤษได้ด้วย

【ภาษาที่รองรับ】

ภาษาญี่ปุ่น↔ภาษาเวียดนาม ภาษาญี่ปุ่น↔ภาษาอังกฤษ

▽ ค่าใช้จ่าย ฟรี ※มีค่าใช้จ่ายสำหรับการโทร

▽ ระยะเวลาการใช้

ใช้ได้ถึง 31 มีนาคม 2019

▽ วิธีการดาวน์โหลด

ค้นหา 「NhaTra」 จาก App Store หรือ Google play ของสมาร์ทโฟน หรือ ดาวน์โหลดจาก QR ได้ต่อไปนี้



<สำหรับAndroid>



<สำหรับiOS>

※รองรับสมาร์ทโฟน iOS 9.3 ขึ้นไป และ Android 5 ขึ้นไป

【แก้ไขข้อมูล】 「โอย ! ฉบับที่ 135」 ตีพิมพ์ วันที่ 10 ธันวาคม หน้า 1 เรื่อง “แผนกปรึกษาแรงงานชาวต่างชาติ สำนักงานแรงงานโทจิกิ” ในหัวข้อ 「ทราบไหมว่าค่าแรงขั้นต่ำเท่าไร ?」 มีข้อผิดพลาดเกี่ยวกับเวลาที่ผิดพลาด) 8 : 45 ~ 12 : 00 ที่ถูกต้อง) 9 : 00 ~ 12 : 00

กิจกรรมที่น่าสนใจ 🎵



งานสัมพันธวัฒนธรรมญี่ปุ่น

- 🕒 วันอาทิตย์ ที่ 17 กุมภาพันธ์ 10 : 00 ~ 14 : 00
- ☺
 - สัมผัสประสบการณ์ ทางวัฒนธรรมญี่ปุ่น เช่น กีโมโน พิธีชงชา พิธีกระดาษโอริกามิ ภาพกระดาษสา
 - การแสดงบนเวที เช่น คนตรีและการเดินรำตามขนบธรรมเนียม ประเพณีดั้งเดิมของญี่ปุ่น
- ¥ 300 เยน (เด็กประถม 100 เยน)
- การสมัคร ไม่จำเป็นต้องสมัคร
- @ ที่ว่าการอำเภออุซึโนมิยะ ชั้น 14 ห้องประชุมใหญ่ (อาซาฮิ1-1-5)
- ☎ สมาคมนานาชาติอุซึโนมิยะ 028-616-1870



การสนทนาทางวัฒนธรรมนานาชาติ



- 🕒 วันเสาร์ ที่ 9 กุมภาพันธ์ 10:00~12:00
- ※ กรุณาตรวจสอบรายละเอียดวันเวลาและสถานที่ได้จากโฮมเพจอุซึโนมิยะ (<http://www.city.utsunomiya.tochigi.jp/shisei/gaiyo/kokusai/1007500.html>)
- ☺ การสนทนาในหัวข้อ 「งาน」 「วัฒนธรรม・สถานที่ท่องเที่ยว」
♪ การแสดงความรู้สึกที่แตกต่างต่างๆ ของผู้พักอาศัยชาวต่างชาติ มาร่วมพูดคุยกันด้วยความสนุกสนานกันเถอะ !
- ¥ ฟรี (ไม่จำเป็นต้องสมัคร)
- @ อุซึโนมิยะโอโมเตะซันโดสแควร์ ซิมินพลาซ่า (บาบาโดโอริ 4-1-1)
- ☎ อุซึโนมิยะโคคุไซโคริวพลาซ่า 028-616-1567

เชิญสนุกกับการแสดงคอนเสิร์ตแจ๊ส 2019

- 🕒 วันเสาร์ ที่ 26 ม. ค. 14:00~16:00 (สถานที่เปิด 13:30)
- ☺ การแสดงคอนเสิร์ตแจ๊สประจำปี ♪
- ผู้แสดง : BLUE TRAIN (บลูเทรน)
อุซึโนมิยะซิมินแจ๊สออร์เคสตรา
- ¥ ฟรี (ไม่ต้องสมัคร)
- @ อิกาชิมินคัทซึโดเซ็นเตอร์ฮอลล์
- ☎ ห้องสมุดอิกาชิมิน 028-638-5614



มินิโคคุไซโคริว !!

- 🕒 วันเสาร์ ที่ 2 กุมภาพันธ์ 9:00~14:00
- ☺
 - ร่วมกันพูดคุยและสร้างเสียงหัวเราะ ♪
 - สัมผัสประสบการณ์การทำขนมญี่ปุ่นและโซบะ
 - เรียนรู้วิธีการชิมชาและวิธีชงชา ♪
- ¥ ฟรี
- @ มินามิไซไกคักกุชูเซ็นเตอร์ (เอโซะชิมะ 2-4-23)
- ☎ มิโดริกาโอกะจิกุชูโซเนงอิกุเซไก 028-658-6229



โคคุไซโคริวชาลอน ♪

- 🕒 ทุกวันเสาร์ที่ 4 ของเดือน 16:00 ~ 18:00
- 26 มกราคม แนะนำการละเล่นดั้งเดิมของญี่ปุ่น
- 23 กุมภาพันธ์ มาเล่นมาหากลกันเถอะ ♪
- ☺ กิจกรรมแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับเพื่อนนานาชาติ ♪
- ¥ ฟรี
- @ อุซึโนมิยะโคคุไซโคริวพลาซ่า
- ☎ 028-616-1563

เทศกาลเซซึบุงศาลเจ้าอุซึโนมิยะฟูตาวาระยามะ

- 🕒 วันอาทิตย์ ที่ 3 กุมภาพันธ์ เทศกาลเริ่ม 14:30, พิธีสาดถั่ว 15:00
- ☺ เทศกาลดั้งเดิมเพื่อขอพรให้มีความสุขในปี 2019
- ที่จอดรถ 300 คัน (ฟรี)
- @ ศาลเจ้าอุซึโนมิยะฟูตาวาระยามะ จินจะ (บาบะโดโอริ 1-1-1)
- ☎ 028-622-5271



พิพิธภัณฑ์โอยะ



ขอแนะนำพิพิธภัณฑ์โอยะ สถานที่ท่องเที่ยวที่มีชื่อเสียงของเมืองอุซึโนมิยะ



ร่องรอยของเมืองแร่ขนาดใหญ่ (ช่องว่างใต้ดิน)

พิพิธภัณฑ์โอยะร่องรอยของการทำเหมืองแร่หินโอยะ มีอายุประมาณ 70 ปี โดยเริ่มทำตั้งแต่ปี 1919 ถึงปี 1986 เป็นช่องว่างใต้ดินที่มีพื้นที่ขนาดใหญ่มาก มีความกว้าง 20,000 ตารางเมตร (140m × 150m) สามารถบรรจุสนามเบสบอลได้ 1 สนาม ภายในมีอุโมงค์ถ้ำตลอดปี ประมาณ 8 องศา คล้ายกับตู้เย็นชั้นใต้ดินขนาดใหญ่ ในระหว่างสงครามใช้เป็นที่ก่อสร้างลับใต้ดิน

หลังสงครามใช้เป็นโกดังเก็บข้าวสารของรัฐบาล ปัจจุบันใช้เป็นสถานที่ถ่ายทำหนังหรือแสดงคอนเสิร์ต

ที่อยู่ : อุซึโนมิยะชิ โอโยะมาจิ 909 โทร : 028-652-1232 ค่าเข้าชม : ผู้ใหญ่ 800 เยน เด็ก : 400 เยน (ประถม • มัธยมต้น)
เวลาเปิด : เม.ย.~พ.ย. 9 : 00~17 : 00 (เข้าได้จนถึงเวลา 16 : 30)

ธ.ค.~มี.ค. 9 : 30~16 : 30 (เข้าได้จนถึงเวลา 16 : 00)

วันหยุด : เม.ย.~พ.ย. ไม่มีวันหยุด ธ.ค.~มี.ค. หยุดทุกวันอังคาร (หยุดวันพุธหากวันอังคารเป็นวันหยุดนักขัตฤกษ์)

26 ธ.ค.~1 ม.ค.

บริการของอุซึโนมิยะชิโคคุไซโคริวพลาซ่า (UIP)

การให้คำปรึกษาแก่ชาวต่างชาติ



		ภาษาสเปน ภาษาโปรตุเกส	ภาษาจีน	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
UIP • 028-616-1564	15:00-18:00	จันทร์	อังคาร	พุธ	ศุกร์
	วันอาทิตย์ที่ 4 ของเดือน (ระบบจอง)				
ที่ว่าการอำเภอ • 028-632-2834 (เฉพาะเวลาทำการ)	9:00-12:00	พฤหัสบดี	พฤหัสบดีที่ 2	—	—
	14:00-17:00	พฤหัสบดี	—	พฤหัสบดีที่ 2	พฤหัสบดีที่ 2
บริการทางกฎหมาย • 028-616-1564	15:00-17:00	วันจันทร์ที่ 3 ของเดือน(ระบบจอง)			

การบริการล่ามอาสาสมัคร

ผู้ที่มีปัญหาและต้องการความช่วยเหลือในการติดต่อสื่อสารและในส่วนของสถาบัน (อำเภอ, ดม. เป็นต้น) ที่ต้องการให้ล่ามติดตามไปด้วย

- ▶จันทร์ - เสาร์ 8:30-19:00
- ▶1 ครั้ง (2 ชั่วโมง) 2,000 เยน
- ▶กรุณาเขียนใบคำร้อง ขึ้นคำร้องและชำระเงินที่สมาคมนานาชาติ

โอ้ย ! มีการตีพิมพ์เป็นภาษาญี่ปุ่นแบบง่ายๆ • อังกฤษ • จีน • โปรตุเกส • ไทย
ในโฮมเพจของ สมาคมนานาชาติอุซึโนมิยะ (UCIA) <http://www.ucia.or.jp>
และสามารถอ่าน โอ้ย ! ฉบับย้อนหลังจากเว็บไซต์นี้

ตกแต่งภาพประกอบในหน้า 1 โดย : อุซุอิ ยูริกะ , เนะโมโตะ นะซึกิ